



Overdækket bomsæt

Multi Pro®-plænesprøjte med gitterlignende bom

Modelnr. 41602—Serienr. 316000001 og derover

Betjeningsvejledning

Løsdele

Brug skemaet herunder til at kontrollere, at alle dele er blevet leveret.

Fremgangsmåde	Beskrivelse	Antal	Anvendelse
1	Kræver ingen dele	–	Klargøring af maskinen.
2	11 dyser, midterste bomdæksel Gummidæksel Forstærkningsplade Popnitte (3/16 x 1/2 tomme) Spændeskive (3/16 tomme)	1 1 1 11 11	Klargør midterste bomdæksel (til enhed med 11 dyser).
3	Midterste bomdæksel med 12 dyser Popnitte (3/16 x 1/2 tomme) Spændeskive (3/16 tomme) Gummidæksel Forstærkningsplade	1 22 22 1 1	Monter et bomdæksel med 11 dyser på et bomdæksel med 12 dyser.
4	Beslag til den midterste bom (2014 og tidligere modeller) Bommonteringsplade Bøjlemøtrik Sekskantbolt (3/8 x 1-1/4 tomme) Model-/serienummermærkat Bestemmelsesmærkat (119-4986) Flangemøtrik (3/8 tomme) Skiveplade Sekskantbolt (5/16 x 1-1/4 tomme) Beslag til den midterste bom (2015 og senere modeller)	2 2 8 8 1 1 8 4 8 4	Monter beslagene og dækslet til den midterste bom.
5	Vingebomdæksel Skiveplade Bøjlemøtrik Sekskantbolt (5/16 x 1-1/4 tomme)	2 16 12 12	Monter vingebomdækslerne.
6	Aftapningsventilens monteringsbeslag Bræddeskruer (5/16 x 1-1/4 tomme) Flangemøtrik (5/16 tomme)	1 2 3	Monter aftapningsventilens monteringsbeslag.
7	Flangemøtrik (5/16 tomme) Flangehovedbolte (5/16 x 1 tomme)	2 2	Flyt aftapningsventilen.
8	Kræver ingen dele	–	Sørg for, at bomdækslerne har den rette afstand.

Vigtigt: Brug luftindsugning med flade ventilatordyser til det overdækkede bomsæt for at undgå ophobning af kemikalier på dækslerne under anvendelse. Se Toros dyseoversigt for at få nærmere oplysninger.

Bemærk: Monter fjederopgraderingssættet (delnr. 120-8508) med den afdækkede bom.



1

Klargøring af maskinen

Kræver ingen dele

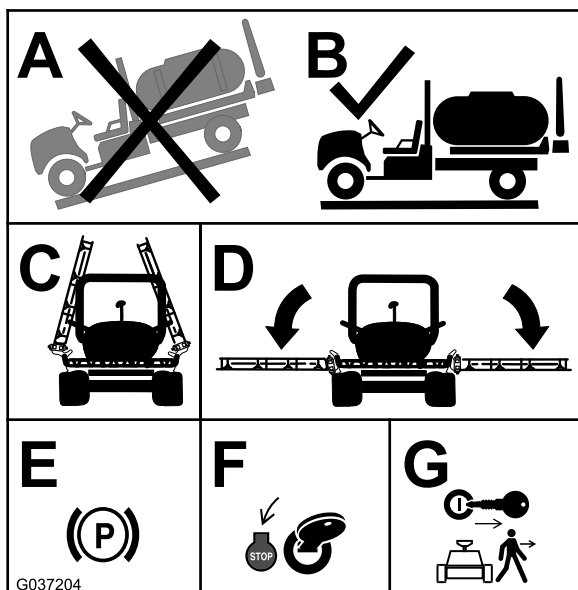
Fremgangsmåde

⚠ FORSIGTIG

Hvis du lader nøglen sidde i tændingen, kan andre personer utilsigtet komme til at starte motoren og forårsage alvorlig personskade på dig eller andre omkringstående personer.

Fjern nøglen fra tændingen, før du monterer sættet.

1. Flyt maskinen til en plan overflade (A og B i [Figur 1](#)).



Figur 1

2. Sænk de yderste bomsektioner (C og D i [Figur 1](#)).
3. Aktiver parkeringsbremsen (E i [Figur 1](#)).
4. Sluk for motoren (F i [Figur 1](#)).
5. Fjern nøglen fra tændingskontakten, inden du forlader maskinen (G i [Figur 1](#)).

2

Klargøring af midterste bomdæksel (til enhed med 11 dyser)

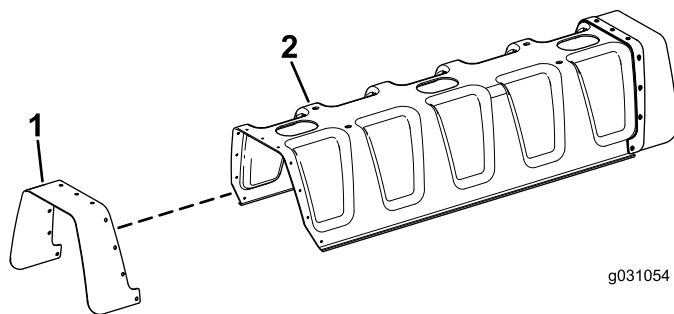
Dele, der skal bruges til dette trin:

1	11 dyser, midterste bomdæksel
1	Gummidæksel
1	Forstærkningsplade
11	Popnitte (3/16 x 1/2 tomme)
11	Spændeskive (3/16 tomme)

Fremgangsmåde

Bemærk: Den ene side af det midterste bomdæksel er allerede monteret, så du skal kun montere på én side af dækslet.

1. Placer hullerne på gummidækslet ud for hullerne på det midterste bomdæksel ([Figur 2](#)).

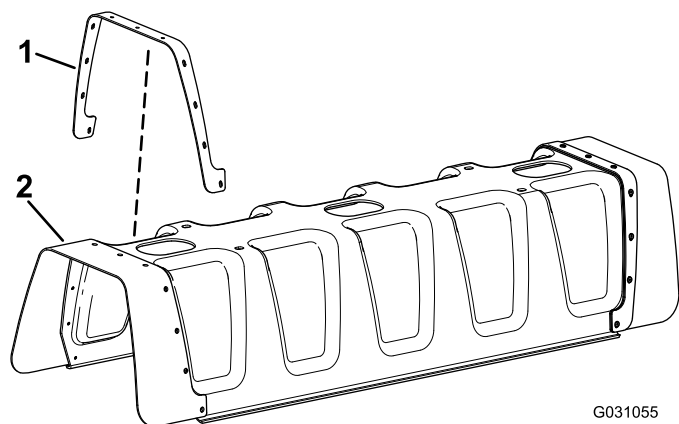


g031054

Figur 2

1. Gummidæksel
2. Midterste bomdæksel

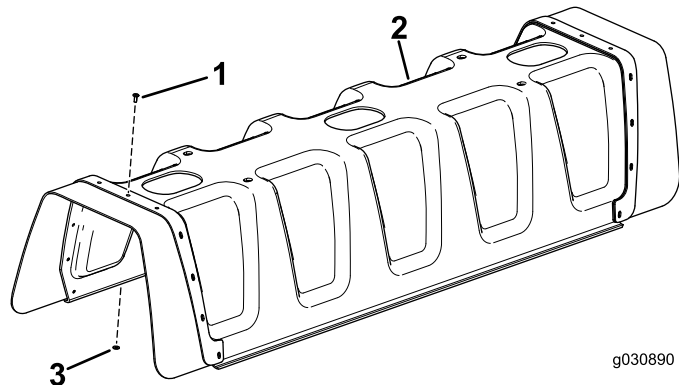
- Placer hullerne på forstærkningspladen ud for hullerne på gummidækslet (Figur 3).



Figur 3

- Forstærkningsplade
- Gummidæksel

- Isæt 11 popnitter (3/16 x 1/2 tomme) og spændeskiver (3/16 tomme) på det midterste bomdæksel (Figur 4).



Figur 4

- Popnitte (3/16 x 1/2 tomme)
- Midterste bomdæksel
- Spændeskive (3/16 tomme)

3

Montering af et bomdæksel med 11 dyser på et bomdæksel med 12 dyser

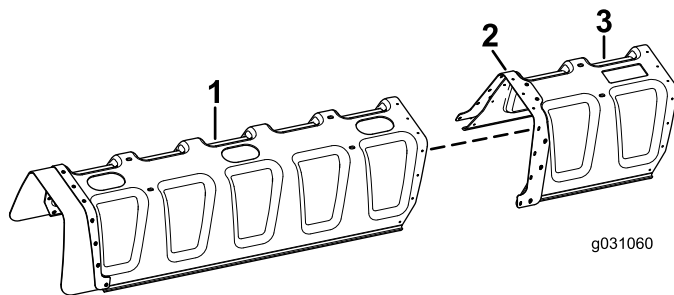
Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Midterste bomdæksel med 12 dyser
22	Popnitte (3/16 x 1/2 tomme)
22	Spændeskive (3/16 tomme)
1	Gummidæksel
1	Forstærkningsplade

Fremgangsmåde

- Placer hullerne på bomdækslet med 11 dyser ud for hullerne på forstærkningspladen, der er monteret på bomdækslet med 12 dyser (Figur 5).

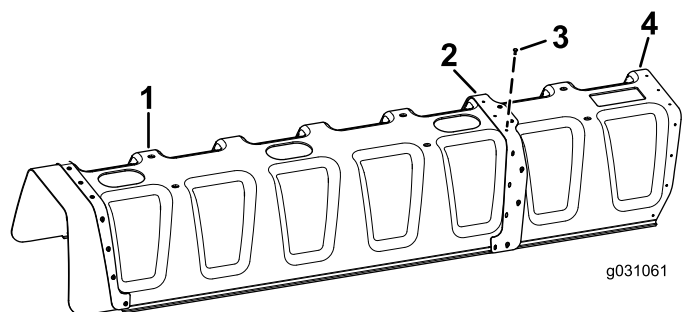
Bemærk: Forstærkningspladen leveres monteret med popnitter på bommen med 12 dyser.



Figur 5

- Dæksel med 11 dyser
- Forstærkningsplade
- Dæksel med 12 dyser

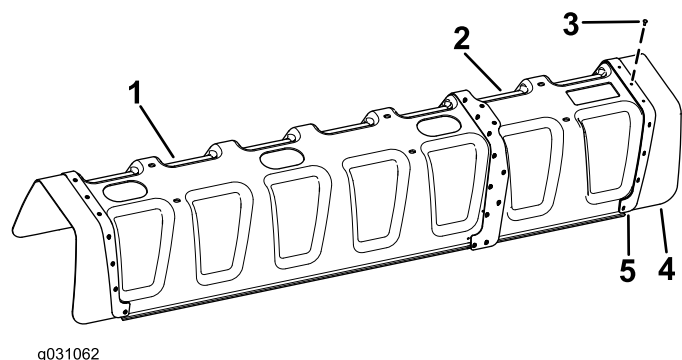
- Isæt 11 popnitter (3/16 x 1/2 tomme) og spændeskiver (3/16 tomme) på forstærkningspladen, og monter dækslet med 11 dyser på dækslet med 12 dyser (Figur 6).



Figur 6

- Dækslet med 11 dyser
- Forstærkningsplade
- Popnitte (3/16 x 1/2 tomme) og spændeskiver (3/16 tomme)
- Dækslet med 12 dyser

- Brug 11 popnitter (3/16 x 1/2 tomme) og spændeskiver (3/16 tomme) til at montere gummidækslet og forstærkningspladen (fra dækslet med 11 dyser) på dækslet med 12 dyser (Figur 7).



Figur 7

- Dækslet med 11 dyser
- Dækslet med 12 dyser
- Popnitte (3/16 x 1/2 tomme) og spændeskiver (3/16 tomme)
- Gummidækslet
- Forstærkningsplade

4

Montering af beslagene og dækslet til den midterste bom

Dele, der skal bruges til dette trin:

2	Beslag til den midterste bom (2014 og tidligere modeller)
2	Bommonteringsplade
8	Bøjlemøtrik
8	Sekskantbolt (3/8 x 1-1/4 tomme)
1	Model-/serienummermærkat
1	Bestemmelsesmærkat (119-4986)
8	Flangemøtrik (3/8 tomme)
4	Skiveplade
8	Sekskantbolt (5/16 x 1-1/4 tomme)
4	Beslag til den midterste bom (2015 og senere modeller)

Fremgangsmåde

Fastgør model-/serienummermærkatet og bestemmelsesmærkatet på et af midterbombeslagene som vist i Figur 14.

Bemærk: Rengør mærkatområdet, før mærkaterne påsættes, og sørg for, at området er renset for snavs, fedt og andre fremmedlegemer.

Modeller fra 2014 og tidligere:

- Monter de 2 midterste beslag og bommonteringsplader på den midterste bom ved hjælp af 2 sekskantbolte (3/8 x 1-1/4 tomme) og 2 flangemøtrikker (3/8 tomme) som vist i Figur 14.

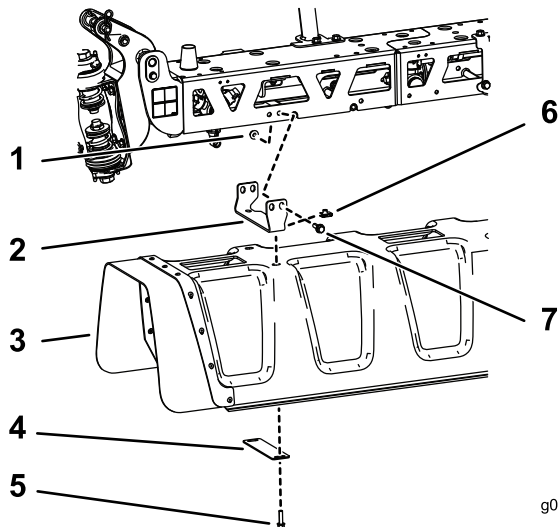
Bemærk: Når sættet monteres på en sprøjte, skal hullerne i det midterste beslag bruges til at fastgøre sættet til enheden. Når sættet monteres på et køretøj, skal hullerne i bommonteringspladen bruges til at fastgøre sættet til enheden.

- Monter det midterste dækslet på midterbombeslagene ved hjælp af 4 bøjlemøtrikker, 2 skiveplader og 4 sekskantbolte (5/16 x 1-1/4 tomme) som vist i Figur 14.

Modeller fra 2015 og senere:

Vigtigt: Hvis du monterer en enhed med 11 dyser, benyttes kun 4 bøjlemøtrikker, 4 sekskantbolte (3/8 x 1-1/4 tomme), 4 flangemøtrikker (3/8 tomme), 2 skiveplader og 2 midterbombeslag.

1. Monter det midterste dæksel på beslaget ved hjælp af 8 bøjlemøtrikker, 4 skiveplader og 8 sekskantbolte (5/16 x 1-1/4 tomme) som vist i [Figur 8](#).



Figur 8

Modeller fra 2015 og senere

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| 1. Flangemøtrik (3/8 tomme) | 5. Sekskantbolt (5/16 x 1-1/4 tomme) |
| 2. Beslag | 6. Bøjlemøtrik |
| 3. Midterste bomdæksel | 7. Flangebolt (3/8 tomme) |
| 4. Skiveplade | |

2. Monter de 4 midterbombsbeslag og bommonteringsplader på den midterste bom ved hjælp af 4 sekskantbolte (3/8 x 1-1/4 tomme) og 4 flangemøtrikker (3/8 tomme) som vist i [Figur 8](#).

5

Montering af vinge bomdækslerne

Dele, der skal bruges til dette trin:

2	Vingebomdæksel
16	Skiveplade
12	Bøjlemøtrik
12	Sekskantbolt (5/16 x 1-1/4 tomme)

Fremgangsmåde

1. Ret sprøjtedyserne på begge vinge bomme direkte nedad, så de passer ned i vinge bomdækslernes huller.
2. Monter det ene vinge bomdæksel ([Figur 14](#)) ved hjælp af 8 skiveplader, 6 sekskantbolte (5/16 x 1-1/4 tomme) og 6 bøjlemøtrikker.

3. Gentag trin 2 for at montere det andet vinge bomdæksel.

6

Montering af aftapningsventilens monteringsbeslag

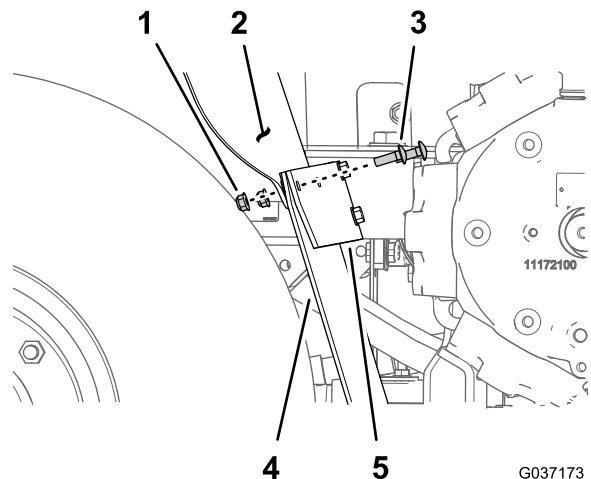
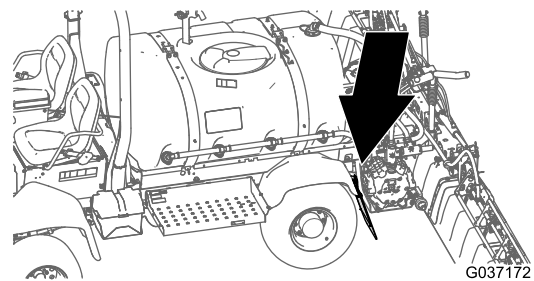
Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Aftapningsventilens monteringsbeslag
2	Bræddeskruer (5/16 x 1-1/4 tomme)
3	Flangemøtrik (5/16 tomme)

Fremgangsmåde

1. Fjern de to bræddebolte (5/16 x 1 tomme) og to flangelåsemøtrikker (5/16 tomme), der fastgør skærmen og mudderklappen til skærmstroppen ([Figur 9](#)).

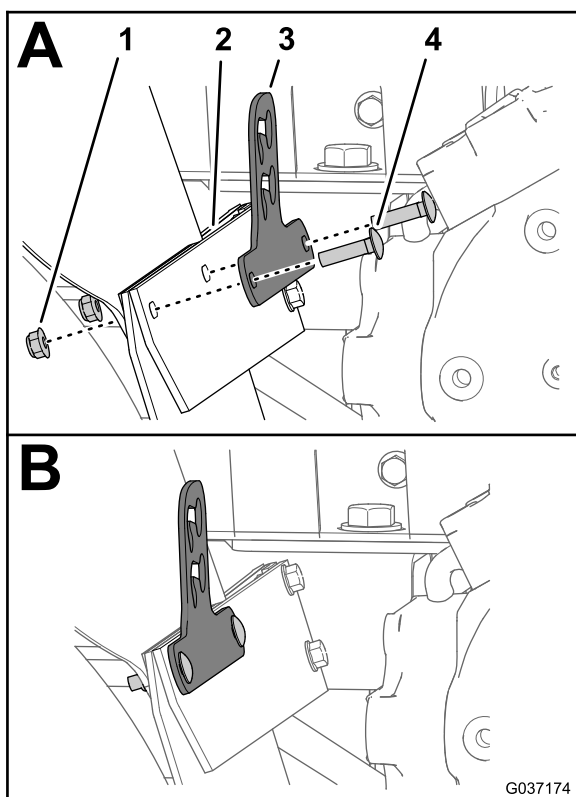
Bemærk: Bortskaf bræddebolt og låsemøtrik.



Figur 9

- | | |
|----------------------------------|---------------|
| 1. Flangelåsemøtrik (5/16 tomme) | 4. Mudderklap |
| 2. Venstre, bageste skærm | 5. Skærmstrop |
| 3. Bræddebolt (5/16 x 1 tomme) | |

2. Juster hullerne i aftapningsventilens beslag, skærmstrop, mudderklap og skærm ([Figur 9](#)).



Figur 10

1. Flangelåsemøtrik (5/16 tomme)
 2. Skærmstrop
 3. Aftapningsventilens beslag
 4. Brædebolt (5/16 x 1-1/4 tommer)
-
3. Monter ventilbeslaget, skærmstroppen, mudderklappen og skærmen (Figur 10) med to brædebolte (5/16 x 1-1/4 tommer) og to flangelåsemøtrikker (5/16 tomme).
 4. Tilspænd brædeboltene og flangelåsemøtrikkerne til et moment på 19,7 til 25,4 N m.

7

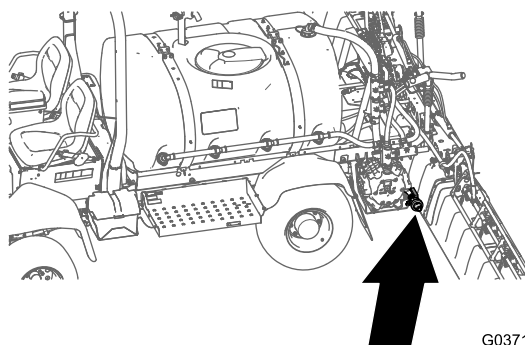
Flytning af aftapningsventilen

Dele, der skal bruges til dette trin:

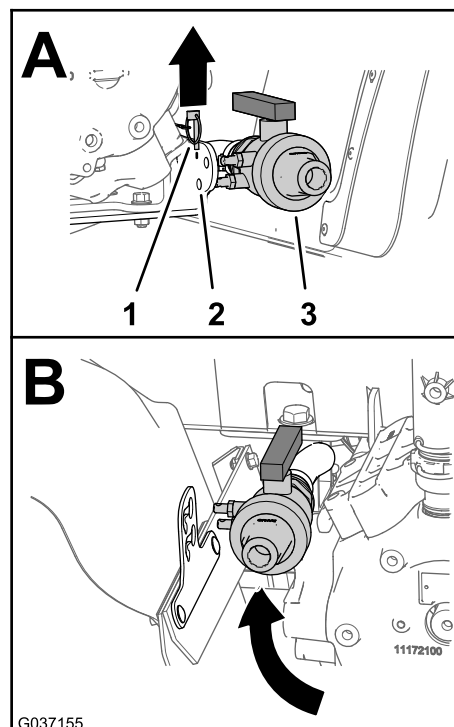
2	Flangemøtrik (5/16 tomme)
2	Flangehovedbolte (5/16 x 1 tomme)

Fremgangsmåde

1. Fjern ringstiften, der fastgør aftapningsventilen til sprøjtepumpens beslag (Figur 11).



G037168

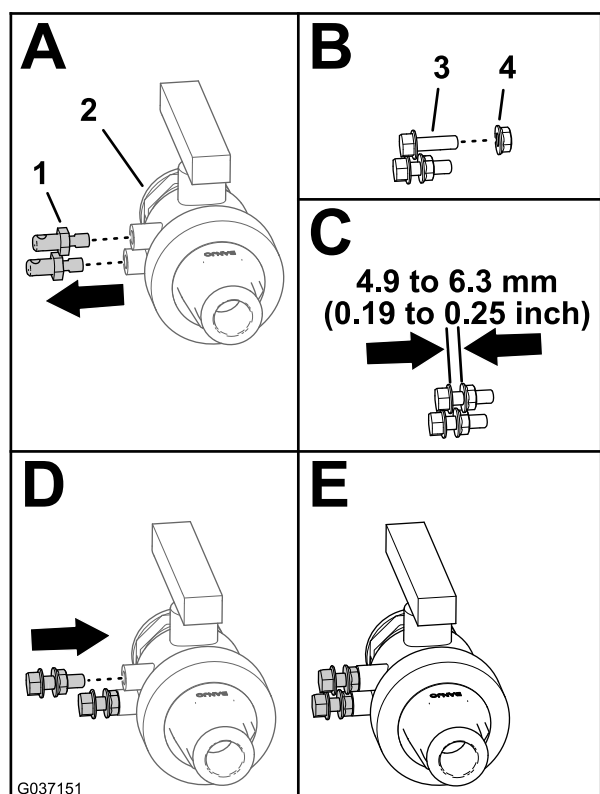


Figur 11

1. Ringstift
2. Sprøjtepumpens beslag
3. Aftapningsventil

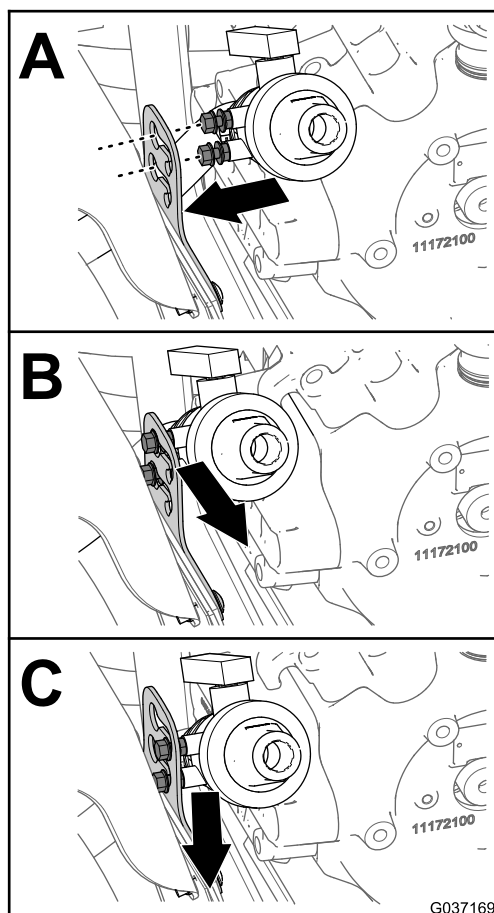
2. Flyt aftapningsventilen mellem venstre, bageste skærm og sprøjtepumpen (Figur 11).

3. Fjern de to monteringsstapper fra aftapningsventilen (A i Figur 12).



Figur 12

- | | |
|---------------------|--------------------------------------|
| 1. Monteringsstap | 3. Flangehovedbolte (5/16 x 1 tomme) |
| 2. Aftapningsventil | 4. Flangelåsemøtrikker (5/16 tomme) |
-
4. Skru de to flangelåsemøtrikker (5/16 tomme) på de to flangehovedbolte (5/16 x 1 tomme) som vist i (B og C i Figur 12)
5. Saml flangelåsemøtrikker og flangehovedbolte på aftapningsventilen, og stram dem manuelt (D og E i Figur 12).
6. Ret aftapningsventilens låsemøtrikker ind efter nøglehullets åbninger i aftapningsventilens beslag (A i Figur 13).



Figur 13

7. Flyt aftapningsventilen udad og ned for at fastgøre ventilen til beslaget (B og C i Figur 13).

8

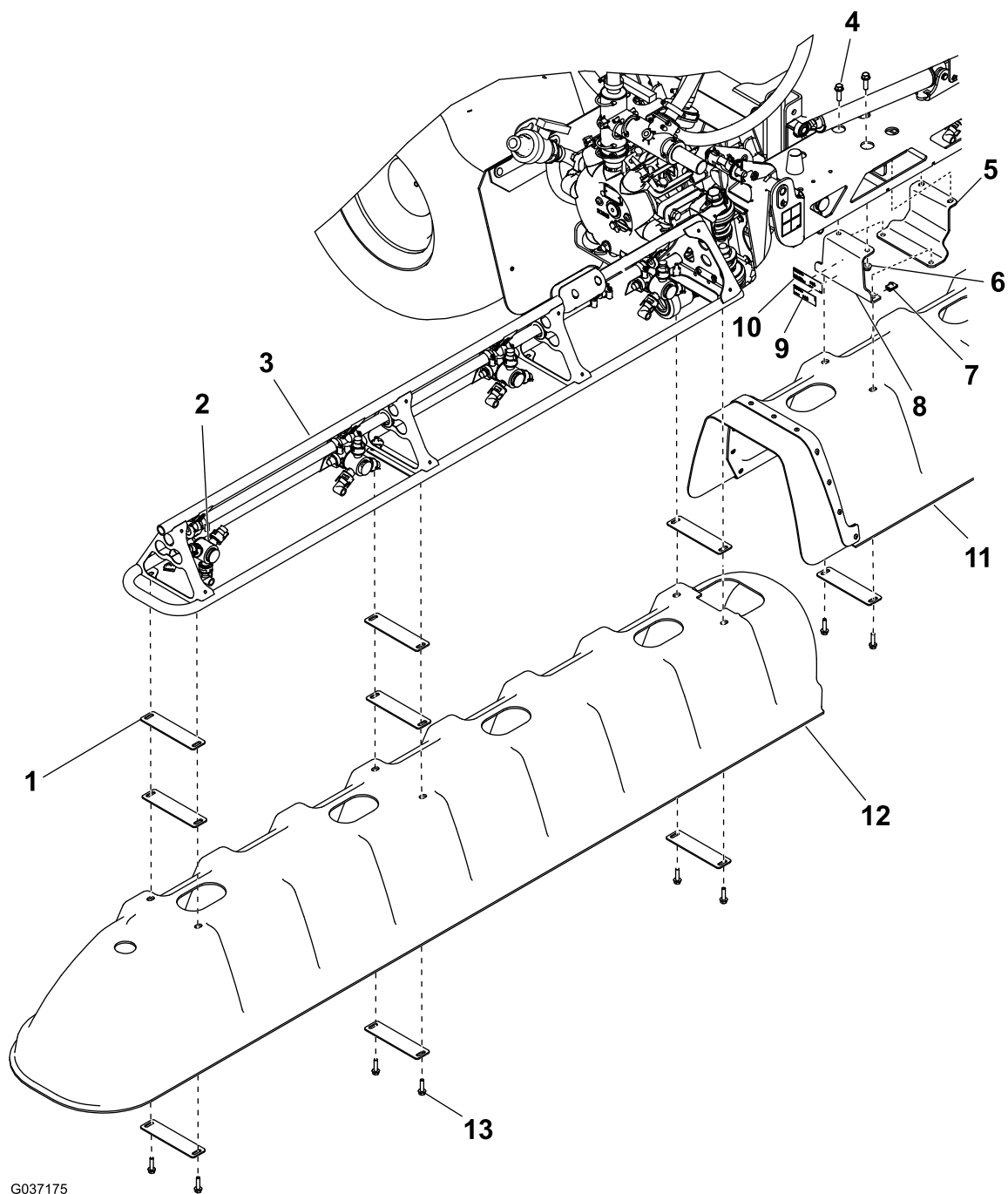
Kontrol af afstanden mellem bomdækslerne

Kræver ingen dele

Fremgangsmåde

Kontroller, at de yderste bomdæksler ikke binder mod det midterste bomdæksel, når du hæver og sænker bommene.

Bemærk: Monter afstandsstykker mellem de yderste bomdæksler og afstiverstellet på den yderste bomsektion for at give den nødvendige afstand mellem dækslerne. Se Figur 14.



G037175

Figur 14
Modeller fra 2014 og ældre

- | | | |
|---|---------------------------------|---|
| 1. Skiveplade (18) | 6. Flangemøtrik – 3/8 tomme (8) | 11. Midterste bomdæksel |
| 2. Sprøjtedyse (anbragt i korrekt stilling) | 7. Bøjlemøtrik (16) | 12. Vinge bomdæksel (2) |
| 3. Afstiverstel (yderste bomsektion) | 8. Midterste bombeslag (4) | 13. Sekskantbolt – 5/16 x 1-1/4 tommer (16) |
| 4. Sekskantbolt – 3/8 x 1-1/4 tommer (8) | 9. Bestemmelsesmærkat | |
| 5. Bommonteringsplade (2) | 10. Model-/serienummermærkat | |

Bemærkninger:

Bemærkninger:

Europæisk erklæring om beskyttelse af privatlivets fred

De oplysninger, som Toro indsamler

Toro Warranty Company (Toro) respekterer dit privatliv. For at vi kan behandle dit garantikrav og kontakte dig i tilfælde af en produkttilbagekaldelse, beder vi dig dele visse oplysninger med os, enten direkte eller gennem din lokale Toro-virksomhed eller -forhandler.

Toros garantisystem hostes på servere i USA, hvor love om beskyttelse af privatlivets fred muligvis ikke yder samme beskyttelse, som gælder i dit land.

VED AT DELE DINE PERSONLIGE OPLYSNINGER MED OS GIVER DU DIT SAMTYKKE TIL BEHANDLING AF DINE PERSONLIGE OPLYSNINGER SOM BESKREVET I DENNE ERKLÆRING OM BESKYTTELSE AF PRIVATLIVETS FRED.

Toros brug af oplysninger

Toro kan bruge dine personlige oplysninger til at behandle garantikrav og kontakte dig i tilfælde af en produkttilbagekaldelse og til ethvert andet formål, som vi informerer dig om. Toro kan dele dine oplysninger med Toros søsterselskaber, forhandlere eller andre forretningspartnere i forbindelse med enhver af disse aktiviteter. Vi sælger ikke dine personlige oplysninger til andre virksomheder. Vi forbeholder os retten til at offentliggøre personlige oplysninger for at kunne overholde gældende lovgivning og efter anmodning fra relevante myndigheder med henblik på at kunne betjene vores systemer korrekt eller af hensyn til vores egen eller brugerens beskyttelse.

Opbevaring af dine personlige oplysninger

Vi opbevarer dine personlige oplysninger, så længe vi har behov for dem, til de formål, som de oprindeligt blev indsamlet til, eller til andre legitime formål (som f.eks. overholdelse af regler) eller som påkrævet af gældende lovgivning.

Toros forpligtelse i forbindelse med sikkerheden af dine personlige oplysninger

Vi tager rimelige forholdsregler for at beskytte sikkerheden af dine personlige oplysninger. Vi tager også forholdsregler for at opretholde nøjagtigheden og aktualiteten af personlige oplysninger.

Adgang til og korrigerende af dine personlige oplysninger

Hvis du gerne vil gennemse eller ændre dine personlige oplysninger, kan du kontakte os pr. e-mail på legal@toro.com.

Forbrugerlovgivning i Australien

Forbrugere i Australien kan finde nærmere oplysninger om forbrugerlovgivningen i Australien i kassen eller hos den lokale Toro-forhandler.



Toros garanti

To års begrænset garanti

Fejl og produkter, der er dækket

The Toro Company og dets søsterselskab, Toro Warranty Company, garanterer i fællesskab i henhold til en aftale mellem dem, at dit Toro-produkt ("produktet") er frit for materialefejl og fejl i den håndværksmæssige udførelse i to år eller 1500 driftstimer*, hvad end der måtte indtræde først. Denne garanti gælder for alle produkter med undtagelse af dybdekløftere (se de separate garantierklæringer for disse produkter). Hvis der forekommer en fejl, som er dækket af garantien, vil vi reparere produktet uden omkostninger for dig. Dette inkluderer fejldiagnose, arbejds løn, reservedele og transport. Denne garanti træder i kraft på den dato, produktet leveres til den person, som oprindeligt køber det i detailledet. * Produkt udstyret med timetæller.

Sådan får du udført service, der er dækket af garantien

Det påhviler dig at underrette produktforhandleren eller den autoriserede produktforhandler, som du har købt produktet hos, så snart du tror, der er opstået en fejl, som er dækket af garantien. Hvis du har brug for hjælp til at finde frem til en produktforhandler eller en autoriseret forhandler, eller hvis du har spørgsmål vedrørende dine rettigheder eller ansvar i henhold til garantien, kan du kontakte os her:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, USA

+1-952-888-8801 eller +1-800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Ejerens ansvar

Du er som ejer af produktet ansvarlig for at udføre den vedligeholdelse og de justeringer, som er nødvendige i henhold til din *betjeningsvejledning*. Hvis du ikke udfører den nødvendige vedligeholdelse og de nødvendige justeringer, kan dette danne grundlag for at afvise en reklamation i henhold til garantien.

Genstande og fejl, der ikke er dækket

Det er ikke alle produktfejl eller funktionsfejl, der måtte opstå i garantiperioden, som udgør materialefejl eller fejl i den håndværksmæssige udførelse. Denne garanti dækker ikke følgende:

- Produktfejl, som er en følge af brug af ikke-originale Toro-reservedele eller af installation og brug af ekstra eller modificeret eller ikke-originale Toro-tilbehør og -produkter. Der kan medfølge en separat garantierklæring fra producenten af sådanne enheder.
- Produktfejl, som er en følge af manglende udførelse af anbefalet vedligeholdelse og/eller justeringer. Undladelse af at udføre korrekt vedligeholdelse af Toro-produkterne i henhold til skemaet over anbefalet vedligeholdelse i *betjeningsvejledningen* kan danne grundlag for afvisning af et garantikrav.
- Produktfejl, der stammer fra brug af produktet på ødelæggende, uagtsom eller hensynsløs vis.
- Reservedele, som forbruges ved brug, medmindre de skønnes at være defekte. Eksempler på reservedele, som forbruges eller opbruges under normal betjening af produktet omfatter, men er ikke begrænset til, bremseklodser og -belægninger, koblingsbelægninger, skæreknive, knivcylindre, ruller og lejer (forsegled eller smørbare), bundknive, tænderør, styrehjul, lejer, dæk, filtre, remme samt visse sprøjtekomponenter såsom membraner, dyser og kontraventiler osv.
- Fejl, der forårsages af eksterne forhold. Forhold, der anses for at være eksterne forhold, omfatter, men er ikke begrænset til, vejr, opbevaringsforhold, forurening, brug af ikke-godkendte brændstoffer, kølevæsker, smøremidler, tilsætningsstoffer, gødningsmidler, vand eller kemikalier osv.
- Funktions- eller driftsfejl forårsaget af brændstoffer (f.eks. benzin, diesel eller biodiesel), der ikke overholder deres respektive branchestandarder.

- Normal støj, vibration, slid og ælde samt forringelse.
- Normalt slid omfatter, men er ikke begrænset til beskadigelse af sæder som følge af slitage eller afslidning, slid på malede overflader, ridsede mærkater eller vinduer osv.

Reservedele

Reservedele, der planmæssigt skal udskiftes i forbindelse med nødvendig vedligeholdelse, er kun dækket af garantien i tidsrummet frem til det planmæssige tidspunkt for udskiftning af den pågældende reservedel. Reservedele, der udskiftes i henhold til denne garanti, er dækket af garantien i den originale produktgarantis løbetid og bliver Toros ejendom. Toro træffer endelig beslutning om, hvorvidt en reservedel eller en samlet enhed skal repareres eller udskiftes. Toro har ret til at bruge fabriksrenoverede reservedele til reparationer, der er dækket af garantien.

Garanti på dybdeaflednings- og litium-ion-batterier:

Dybdeaflednings- og litium-ion-batterier kan levere et samlet, specificeret antal kilowatttimer i løbet af deres levetid. Brugs-, opladnings- og vedligeholdelsesteknikker kan forlænge eller forkorte den samlede batterilevetid. I takt med at batterierne i dette produkt forbruges, vil mængden af nyttigt arbejde mellem opladningsintervaller langsomt formindskes, indtil batteriet er helt faldt. Udskiftning af flade batterier efter almindeligt forbrug er produktejerens ansvar. Det kan være nødvendigt at udskifte batterier under produktets normale garantiperiode for ejerens regning. Bemærk: (kun litium-ion-batteri): Et litium-ion-batteri har en garanti, der kun dækker delen og dækker forholdsmæssigt, med start i år 3 til år 5 baseret på driftstiden og de brugte kilowatttimer. Der findes flere oplysninger i *betjeningsvejledningen*.

Omkostninger til vedligeholdelse afholdes af ejeren

Motorjustering, smøring, rengøring og polering, udskiftning af filtre, kølevæske og udførelse af anbefalet vedligeholdelse er eksempler på normal service, som Toro-produkter kræver, og omkostninger i forbindelse hermed afholdes af ejeren.

Generelle betingelser

Det eneste retsmiddel, du har til rådighed i henhold til nærværende garanti, er reparation hos en autoriseret Toro-forhandler.

Hverken The Toro Company eller Toro Warranty Company er ansvarlig for indirekte-, hændelige- eller følgeskader i forbindelse med brugen af de Toro-produkter, der er dækket af nærværende garanti, herunder omkostninger eller udgifter til at fremskaffe erstatningsudstyr eller service i de perioder, der med rimelighed medgår i forbindelse med funktionsfejl eller manglende rådighed over produktet, mens der udføres reparationer i henhold til garantien. Bortset fra den emissionsgaranti, der er nævnt nedenfor, og kun såfremt denne måtte finde anvendelse, gives ingen anden udtrykkelig garanti. Alle underforståede garantier om salgbarhed og brugsegnethed er begrænset til denne udtrykkelige garantis varighed.

I visse stater er det ikke tilladt at fragå ansvar for hændelige- og følgeskader eller at begrænse tidsrummet for en underforstået garantis varighed, så ovenstående ansvarsfragørelser og begrænsninger gælder muligvis ikke for dig. Denne garanti giver dig bestemte juridiske rettigheder, men derudover kan du også have andre rettigheder, som varierer fra stat til stat.

Bemærk vedrørende motorgaranti:

Emissionskontrollsystemet på dit produkt kan være dækket af en separat garanti, som overholder de krav, der er fastsat af det amerikanske miljøbeskyttelsesagentur (Environmental Protection Agency, EPA) og/eller rådet for luftressourcer i Californien (California Air Resources Board, CARB). De tilmæssige begrænsninger, der er anført ovenfor, gælder ikke for garantien på emissionskontrollsystemet. Der henvises til garantierklæringen om motoremissionsgaranti, som er vedlagt dit produkt eller er indeholdt i motorfabrikantens dokumentation, for yderligere oplysninger.

Andre lande end USA og Canada

Kunder, som har købt Toro-produkter, der er eksporteret fra USA eller Canada, skal kontakte deres Toro-forhandler for at få en garantipolice, som gælder for deres land, provins eller stat. Såfremt du af en eller anden grund er utilfreds med din forhandlers service eller har problemer med at få oplysninger om garantien, bedes du kontakte Toro-importøren.